

**CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH
PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF
LANGUAGE CLASS AT MAN 1 NGANJUK**

THESIS

Presented to

State Islamic Institute of Kediri

In Partial Fulfillment of the Requirements

For the Degree of *Sarjana* in English Language Education



By :

Muhammad Hasan Fauzi Rizza

NIM : 9322.001.14

**DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
STATE ISLAMIC INSTITUTE OF KEDIRI**

2018

DECLARATION OF AUTHENTICITY

Name : MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA
Student's ID Number : 932200114
Study Program : EDUCATION AND TEACHER TRAINING
Department : ENGLISH LANGUAGE EDUCATION
Title of Thesis : CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF LANGUAGE CLASS AT MAN 1 NGANJUK

I hereby declare that the thesis and the work presented in it are my own and it has been generated by me as the result of my own original research. It does not incorporate any materials previously written or published by another person except those indicated in quotations and references. No portion of this work has been submitted in support of an application for another degree or qualification of this or any other university or institution of higher education. Due to this fact, I am the only person responsible for the thesis if there is any objection or claim from others.

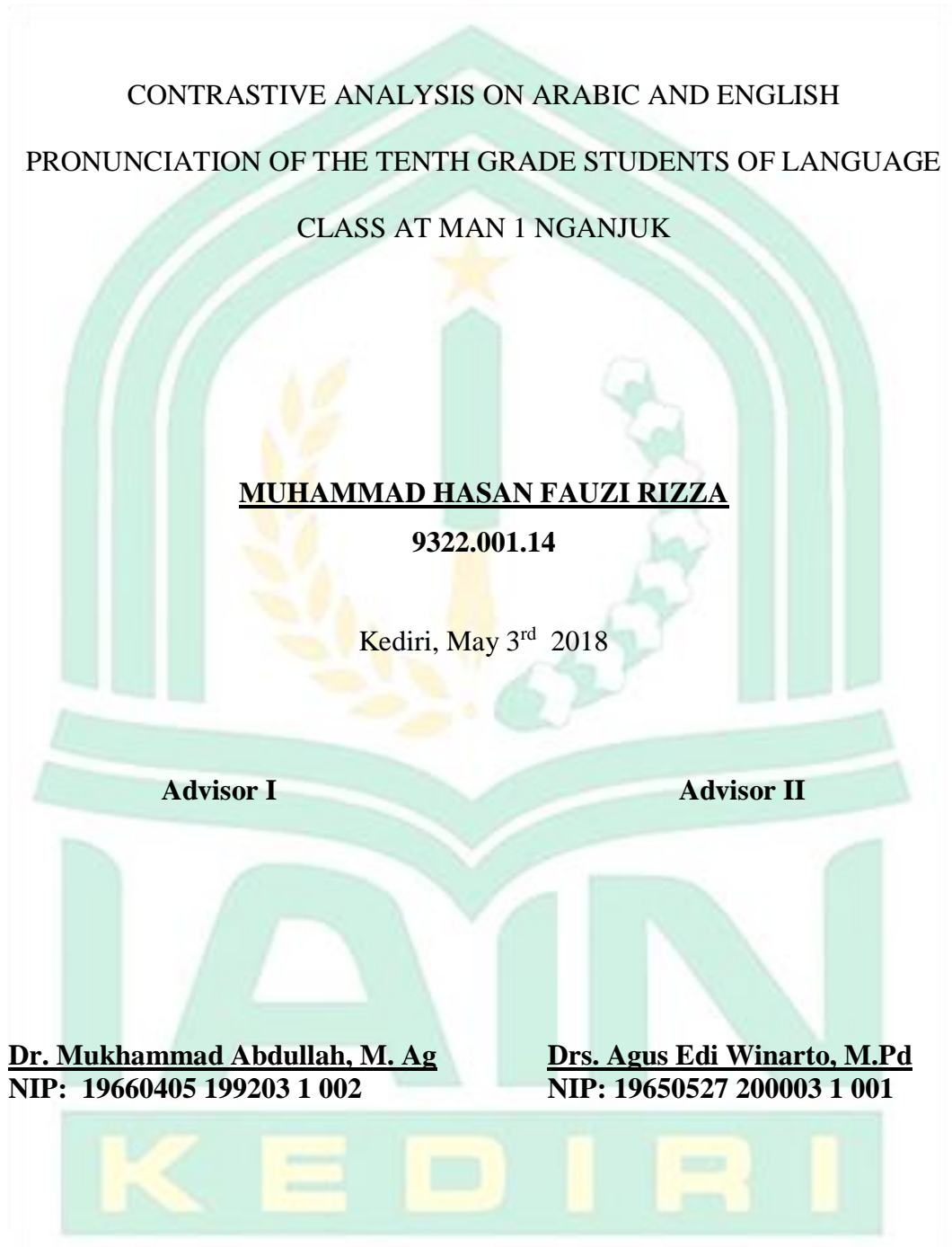
This thesis is to fulfill the requirement for the degree of *Sarjana (S1)* in English Language Education Department, State Islamic Institute (IAIN) of Kediri.

Kediri, May 3rd 2018
The researcher,

MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA
NIM. 932200114

APPROVAL PAGE

This is to certify that the bachelor's *Thesis* of Muhammad Hasan Fauzi Rizza has been received and approved by the advisors for further approval by the board of examiners.



RATIFICATION SHEET

“ CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH
PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF LANGUAGE
CLASS AT MAN 1 NGANJUK ”

MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA

NIM. 9322.001.14

Has been examined by the Board of Examiners of State Islamic Institute (IAIN) of

Kediri on June, 30th 2018

1. Main Examiner

Dr. Toyyibah, SS, M.Pd
NIP. 19721220 200604 2 003

(.....)

2. Examiner 1

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP: 19660405 199203 1 002

(.....)

3. Examiner II

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

(.....)

Kediri, June 4th 2018

Acknowledged by

Dean of Faculty of Education and Teacher Training

Dr. H. ALI ANWAR, M. Ag
NIP. 19640503 1996031 001

RATIFICATION SHEET

“ CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH
PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF LANGUAGE
CLASS AT MAN 1 NGANJUK ”

MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA

NIM. 9322.001.14

Has been examined by the Board of Examiners of State Islamic Institute (IAIN) of

Kediri on June, 30th 2018

4. Main Examiner

Dr. Toyyibah, SS, M.Pd
NIP. 19721220 200604 2 003

(.....)

5. Examiner 1

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP: 19660405 199203 1 002

(.....)

6. Examiner II

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

(.....)

Kediri, June 4th 2018

Acknowledged by

Rector of State Islamic Institute of Kediri

Dr. H. NUR CHAMID, MM.
NIP. 19680714 199703 1 002

NOTA KONSULTAN

Nomor : Kediri, 04 Juni 2018
Lamp :
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Yth. Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikumWr.Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA
NIM : 9322 001 14
Judul : CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF LANGUAGE CLASS AT MAN 1 NGANJUK

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini terlampir berkas naskah skripsinya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP: 19660405 199203 1 002

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP: 19650527 200003 1 001

NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 04 Juni 2018
Lamp :
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Yth. Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikumWr.Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : MUHAMMAD HASAN FAUZI RIZZA
NIM : 9322 001 14
Judul : CONTRASTIVE ANALYSIS ON ARABIC AND ENGLISH PRONUNCIATION OF THE TENTH GRADE STUDENTS OF LANGUAGE CLASS AT MAN 1 NGANJUK

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntutan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 30 Mei 2018 kami dapat menerima dan menyatakan hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak, kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP: 19660405 199203 1 002

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP: 19650527 200003 1 001

MOTTO

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

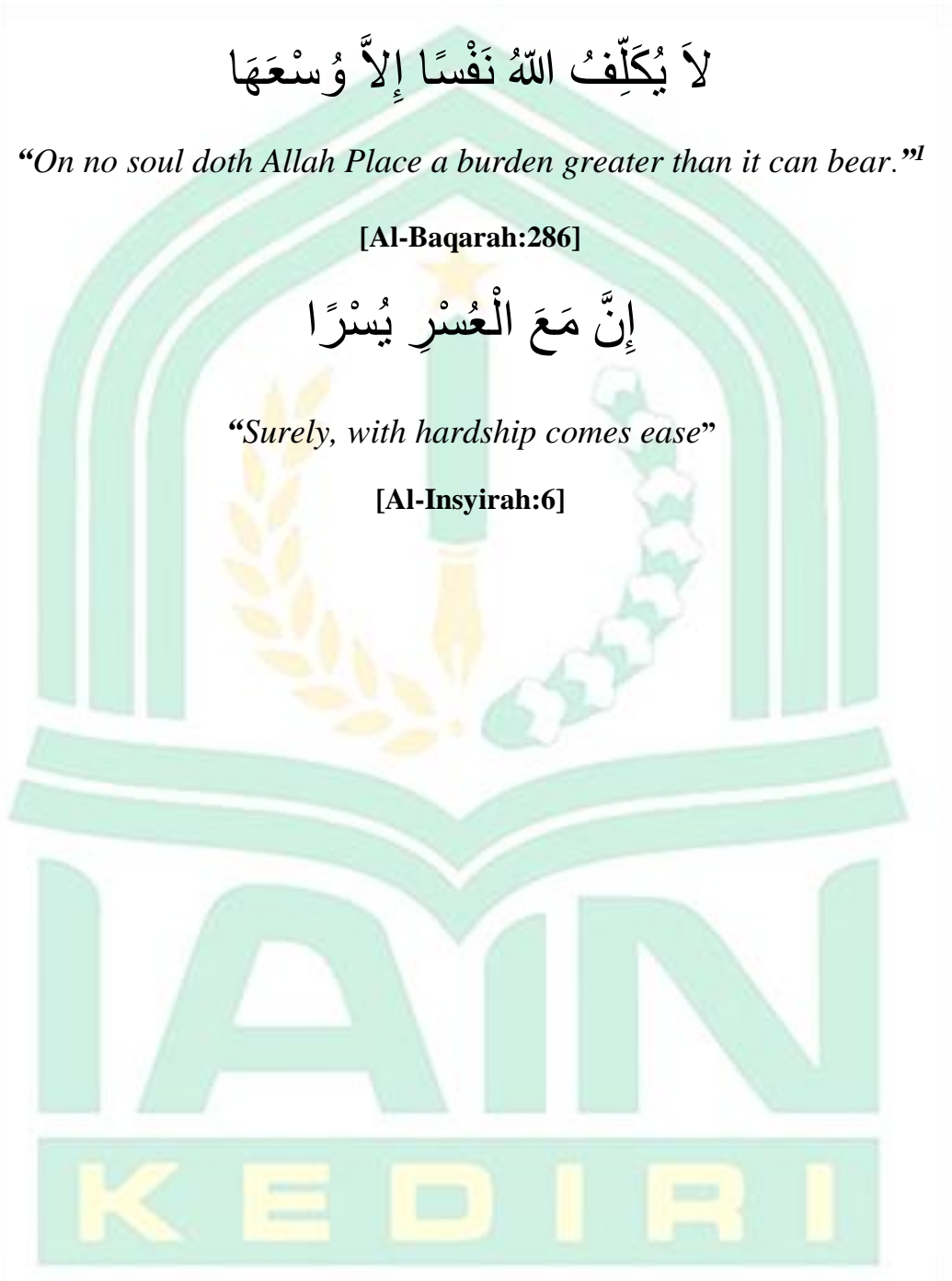
“On no soul doth Allah Place a burden greater than it can bear.”¹

[Al-Baqarah:286]

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

“Surely, with hardship comes ease”

[Al-Insyirah:6]



¹ Ali, Abdullah Yusuf, *English Translation of the Meanings of The Holy Quran (Koran)* (Published and Printed by the King Fahd Holy Quran Printing Complex, 1987) 20

DEDICATION SHEET

This thesis is dedicated to:

- ❖ My beloved Mother Astutik who is the first teacher and my best, my hero father Kasan Pandilah who always supports me, my little brother Muhammad Syahrul Ramdhanil Hasanuddin, and my grandfather from mother. Thanks for pray, patience, and care.
- ❖ My sincerely advisors, Mr Abdullah and Mr Agus Edi who always give me advice and support until I can finish my thesis. Thank you very much
- ❖ All of my teacher and lecturers who have given me knowledge and guidance. Thank you
- ❖ To my best friends who are best, Fikri, Samsul, Wildan,
- ❖ Special people who always support and give me advice Yazid, Fitri, Alwi, Ashif, Ilham, Abu, Nizar, Kang Rival, Agil, Karima, Aini, Khoirina, Kang Huda and others.
- ❖ My Beloved family of KKN Sumberbendo, PPL MAN 1 Nganjuk, Pondok Pesantren Al-Amien and Understanding Group (Aldy, Rudi, Bagas, Anjas, Irfan, Imam).
- ❖ All of friends I can't mention.
- ❖ Teachers and Students of MTs Al Amien.
- ❖ The tenth grade students of Language Class MAN 1 Nganjuk.
- ❖ And all of people who have contribution on my life.

ACKNOWLEDGEMENT

Bismillahirrahmanirrahim

Alhamdulillah, All praise belongs to Allah SWT, the most merciful and the most gracious who has guided me to finish my thesis entitled “Contrastive Analysis on Arabic and English Pronunciation of The Tenth Grade Students of Language Class at MAN 1 Nganjuk”. Then, sholawat and salam are delivered to the Prophet Muhammad SAW, who has guided his followers to the right path namely Islam.

In this occasion, I would like to express his profound gratitude to:

1. Dr. H. Nur Chamid, MM, as the rector of IAIN Kediri.
2. Dr. H. Ali Anwar, M.Ag., as the dean of Education and Teacher Training Faculty of IAIN Kediri.
3. Dr. Ary Setya Budhi Nungrum, M. Pd as the chief of English Language Education Department of IAIN Kediri.
4. Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag and Drs. Agus Edi Winarto, M. Pd. as my advisors.
5. All staffs and the lecturers of IAIN Kediri.
6. My parents and my families.
7. The tenth-grade students of language class at MAN 1 Nganjuk as the research participants.

Eventually, I realize that this thesis needs constructive criticism and suggestion to be remarkable research. Then, hopefully it can be useful to the further researcher.

Kediri, May 3rd 2018

Muhammad Hasan Fauzi Rizza

ABSTRACT

Rizza, Muhammad Hasan Fauzi. 2018. *Contrastive Analysis on Arabic and English Pronunciation of The Tenth Grade Students of Language Class at MAN 1 Nganjuk*. Final Project. English Language Education Department Faculty of Education and Teacher Training State Islamic Institute of Kediri. First Advisor: Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag. Second Advisor: Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.

Key Words: Contrastive Analysis, Phonetics, Arabic Consonants, English Consonants.

This final project is an Quantitative research. Indonesian People are difficult to learn English. Nowadays, learning contrastive analysis on Arabic and English is very important because the majority of Indonesian people are moslem. Mostly moslem, learning Arabic of Qur'an earlier. So that why, learning the correlation between those language will be useful to learn pronunciation easier. In this study, I limit the discussion by stating the following problem: (1) Do the students who have better pronunciation of Arabic consonants have better Pronunciation of English consonants? The aims of this quantitative research is: (1) to know the correlation and coefficient between students' ability in pronouncing Arabic and English consonants.

There were three steps in conducting this Quantitative research; analyze the contrastive analysis between Arabic and English to find the similar words, doing test at language class to know student pronunciation by comparing two languages words, then analyze the score and result by using SPSS to know the correlation and coefficient between Arabic and English consonants.

In the result, 0.703 found in SPSS count. This is means that the Arabic and English letters have similarities and accepted. 87% of 53 words correctly pronounced by the students, it shows that there is correlation between Arabic and English consonant and null hypothesis (Ho) can be rejected.

TABLE OF CONTENTS

	Page
COVER PAGE	
DECLARATION OF AUTHENTICITY.....	i
APPROVAL PAGE	ii
RATIFICATION SHEET	iii
NOTA KONSULTAN	v
NOTA PEMBIMBING	vi
MOTTO	vii
DEDICATION	viii
ACKNOWLEDGMENTS	ix
ABSTRACT.....	x
TABLE OF CONTENTS	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF APPENDIXES	xiv
CHAPTER 1 : INTRODUCTION	
A. Background of the Study	1
B. The Problem of the Study.....	7
C. Objectives of the Study	8
D. Significance of the Study	8
E. Scope and Limitation.....	8
F. Definition of Key Terms.....	9
CHAPTER II : LITERATURE REVIEW AND CONCEPTUAL FRAMEWORK	
A. Contrastive Analysis	11
B. Phonology.....	13
C. Similarities and Differentiation.....	23

D. Conducting Paragraph.....28

CHAPTER III : RESEARCH METHOD

A. Research Design29

B. Variable of Research30

C. Population and Sample.....31

D. Data Collection.....31

E. Research Instruments.....31

F. Data Analysis32

CHAPTER IV : FINDINGS AND DISCUSSIONS

A. Findings.....34

B. Discussions.....37

CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTIONS

A. Conclusion39

B. Suggestions.....40

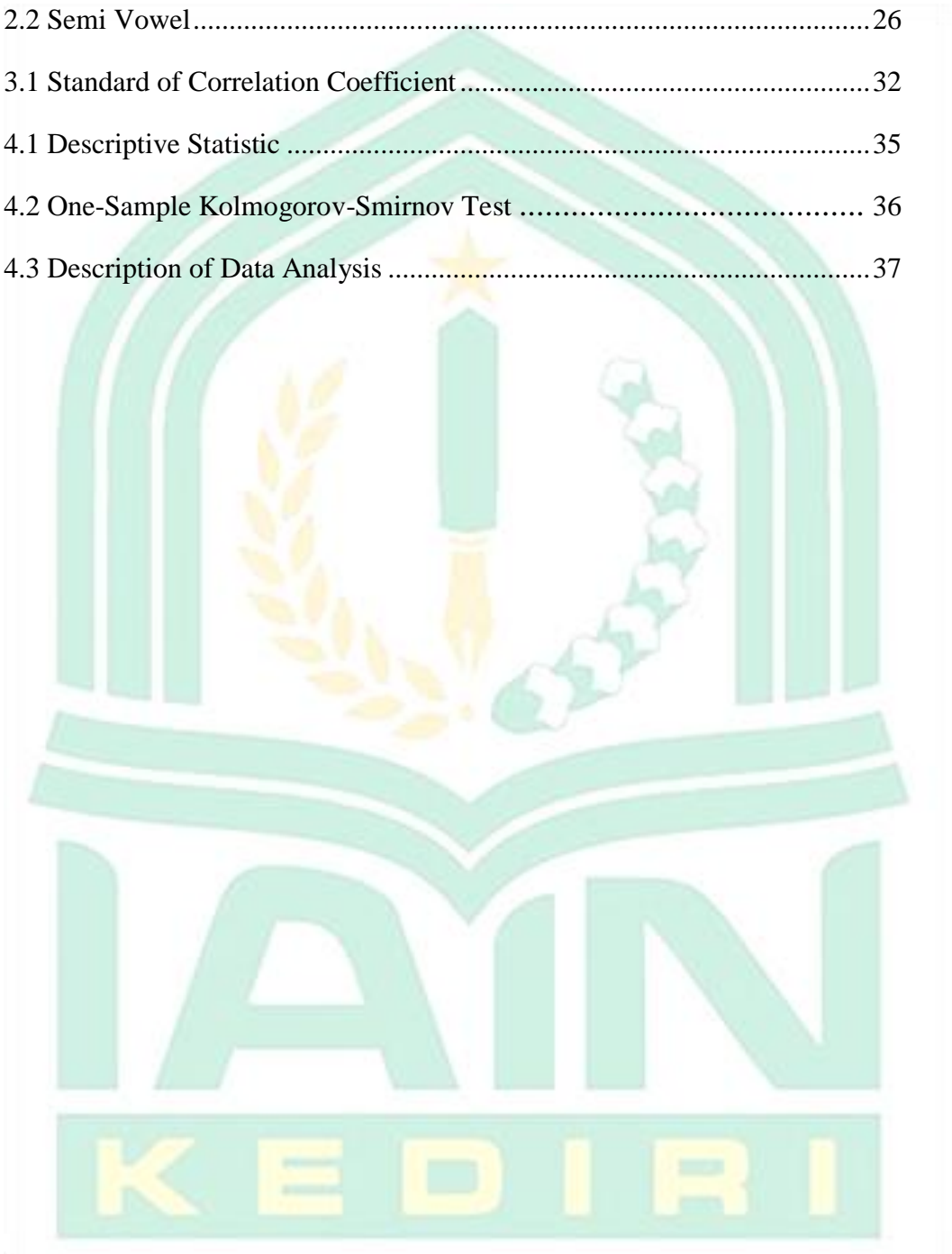
BIBLIOGRAPHY41

APPENDIX.....43



LIST OF TABLES

2.1 Consonants Letters	25
2.2 Semi Vowel.....	26
3.1 Standard of Correlation Coefficient.....	32
4.1 Descriptive Statistic	35
4.2 One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test	36
4.3 Description of Data Analysis	37



LIST OF APPENDIXES

1. Arabic and English Consonant.....	44
2. Score of Arabic and English Pronunciation.....	45
3. Research Documentation.....	46
4. The Place of Articulation.....	51
5. Surat Izin Penelitian.....	52
6. Surat Keterangan Penelitian.....	53
7. Data Konsultasi Skripsi.....	54
8. Expert Validation.....	56
9. Curriculum Vitae.....	58

